

Giuseppe Ghini. Curriculum dell'attività scientifica e didattica

Nome & cognome	Giuseppe Ghini
Luogo & data di nascita	Forlì, 14 Dicembre 1957
Stato civile	Coniugato con Maria Alessandra Pesci; tre figli: Federico (1985), Gioacchino (1991), Antonietta (1994)
Recapito	uff. Università degli Studi di Urbino Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture. Piazza Rinascimento, 7 61029 Urbino Tel. 0722 303357 Fax 0722 303348 e-mail: giuseppe.ghini@uniurb.it
1976	Maturità Liceo Classico "G.B. Morgagni", Forlì
1982	Laurea in Lingua e letteratura russa, Università degli Studi di Bologna con tesi su <i>I fratelli Karamazov</i> di F.M. Dostoevskij, ottenuta col massimo dei voti
1983	Funzionario di Biblioteca presso il Dip. di Discipline Storiche Univ. di Bologna
1989-91	Funzionario di Biblioteca presso il Dip. di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Univ. di Bologna
1991-92	Direttore della Biblioteca del Dip. di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Univ. di Bologna
1992	Vincitore del Concorso nazionale a professore associato di Lingua e Letteratura Russa
1992-93	Professore Associato di ruolo Lingua e Letteratura Russa, Univ. di Catania.
1992-93	Prof. incaricato di Lingua e Letteratura Russa all'Univ. di Messina
1993-	Professore Associato di ruolo di Lingua e Letteratura Russa, Univ. di Urbino. Titolare degli insegnamenti di Lingua e Letteratura russa e di Storia della cultura russa.
1996-	Giornalista pubblicista
1996-2003	Presidente degli Associazione Culturale "Incontri Internazionali Diego Fabbri".
1996-97	Prof. incaricato di Lingua Russa, Univ. di Bologna, Facoltà di Sc. Politiche, Sede di Forlì
1997-98	Honorary Fellow dell'Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin, Madison
2000	Responsabile dell'unità di ricerca urbinata del COFIN 2000 intitolata <i>Traduttori "creatori" e traduttori "militanti" nell'Italia del Novecento.</i>
2000-01	Presidente del Corso di Diploma Universitario (laurea breve) in Esperto linguistico d'impresa
2001-04	Presidente del Corso di Laurea in Lingue e cultura per l'Impresa, Univ. di Urbino
2001	Presidente del Gruppo di Autovalutazione CampusOne
2001	Corso di formazione per Autovalutatori CampusOne
2002	Responsabile dell'unità di ricerca urbinata del PRIN 2002 intitolata <i>Traduzione e identità culturale: Leone Ginzburg, Renato Poggioli, Paola Capriolo</i>
2002	Professore Straordinario di Slavistica
2002-03	Incaricato dei Seminari di Etica d'impresa, Corso di Laurea in Lingue e cultura per l'Impresa, Univ. di Urbino
2003	Corso di formazione per Valutatore esterno CampusOne – esperto della materia (gruppo 27)
2003	Visiting scholar, Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University
2003-04	Visite di Valutazione CampusOne presso le università di Siena (Univ. per Stranieri), IULM, Trento e Genova
2003-04	Docente incaricato di Etica d'impresa, Master di I livello in Fund raising e Non-profit, Facoltà di Economia, Università di Bologna, Sede di Forlì
2003-04	Docente incaricato di Etica d'impresa, Master di I livello per Giuristi d'impresa, SPISA, Università di Bologna
2004	Corso di formazione per Auditor e Sistemista SA 8000
2004-07	Presidente del Corso di Laurea in Lingue e cultura per l'Impresa, Univ. di Urbino (II mandato)
2005	Responsabile dell'unità di ricerca urbinata del PRIN 2005 intitolata <i>Le culture poetiche straniere attraverso il prisma dell'antologia nell'Italia del XIX e XX secolo.</i>
2005	Corso di formazione per Valutatore esterno e Certificatore CampusOne – Sistemista
2005	Professore Ordinario di Slavistica
2007-	Membro del Nucleo di Valutazione dell'Università degli Studi di Urbino

Membro dell'Associazione Italiana degli Slavisti, collaboratore delle riviste scientifiche «Intersezioni», «Lingua e stile», e «In forma di parole»; coordinatore per il settore "Letteratura russa dell'Ottocento" della rivista «Russica romana»; membro del Comitato scientifico di «Bizantinistica. Rivista di studi bizantini e slavi». I miei campi di ricerca scientifica sono: i rapporti tra Bibbia e cultura russa; i rapporti italo-russi e in particolare le traduzioni d'autore; il realismo russo dell'800; l'*ethical criticism* e le sue applicazioni all'etica d'impresa; i *cultural studies* di area russa; la storia del lavoro in Russia.

Ho pubblicato una trentina di titoli scientifici tra articoli e recensioni, in italiano, inglese e russo, un libro sulla letteratura russa antica per l'editore "Patron" di Bologna (*Un testo sapienziale nella Rus' kieviana. Il Poučenie di Vladimir Monomach*, 1990); nel 1999, l'editore "Quattroventi" di Urbino ha pubblicato la mia seconda monografia intitolata *La Scrittura e la steppa. Egesi figurale e cultura russa*, frutto della ricerca effettuata presso l'Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin, Madison, dove ho trascorso l'anno sabbatico 1997/98 con la mia famiglia; nel 2003, sempre per la "Quattroventi" ho dato alle stampe *Tradurre l'Onegin*, realizzato grazie a soggiorni di studio a Mosca, San Pietroburgo, Boston e Madison.

Nel 1988 ho tradotto e curato per l'editore "Il mulino" il libro di S.S. Averincev, *L'anima e lo specchio. L'universo della poetica bizantina*, Bologna, pp. 368; ho ricevuto borse di studio in Russia, Cecoslovacchia, Finlandia, USA; ho partecipato a Convegni in Italia, Russia e USA, tenuto un Seminario alla University of Wisconsin, Madison e *invited lectures* alla Northwestern University, University of Chicago e Yale University nella primavera 1998, come da elenco allegato.

Interventi a convegni e conferenze

- 1989 *Figure di Giobbe nella letteratura russa*, intervento al Convegno *Le provocazioni di Giobbe: una figura biblica nell'orizzonte letterario*, Fondazione Collegio San Carlo, Modena
- 1991 *Rebora e Andreev*, intervento al Congresso *Clemente Rebora nella cultura italiana ed europea*, Rovereto
- 1992 *Dostoevski a Bologna: le ragioni di un silenzio*, intervento al Convegno Internazionale *L'Est europeo e l'Italia. Immagini e rapporti culturali*, CIRVI Torino
- 1996 "Russkaja 'Figura'", intervento alla 2. Conferenza Internazionale *Evangel'skij tekst v russkoj literature XVII-XX vv.*, Petrozavodskij Gosudarstvennyj Universitet, Petrozavodsk
- 1996 *Angeli, demòni, affaristi e santi da Gončarov a Čechov*, intervento al Convegno *Eroi, supereroi ed antieroi nel teatro e nella letteratura europea tra Ottocento e Novecento*, Incontri Internazionali «Diego Fabbri», Forlì
- 1997 *Il bene "inevitabile" del Faust russo*, intervento alla Conferenza Internazionale «*Le storie di Faust*», Istituto Suor Orsola Benincasa, Napoli
- 1997 *Bible knowledge as a "true prejudice" in understanding Russian literature*, Seminario tenuto all'Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin-Madison
- 1997 *Gogol's Selected passages and the Wisdom-apocalyptic tradition*, Lecture tenuta presso la Northwestern University, Evanston, IL.
- 1998 *Biblical typology and Russian literature*, Lecture tenuta presso la University of Chicago, Chicago.
- 1998 *Il rifiuto dell'altro nel progetto gnostico di Oblomov*, intervento al Convegno Internazionale *Alterità*, CIRVI, Torino
- 1999 *La questione della doppia fede pagana e cristiana nella cultura russa*, Conferenza tenuta presso l'Istituto Superiore di Studi Religiosi «Don Italo Mancini», Urbino
- 1999 *Lo scrittore e l'eroe positivo*, intervento al Convegno *Storie e scrittori*, Castello di Urìo (Co)
- 1999 *Clemente Rebora e la cultura russa*, intervento al Convegno di studi *Clemente Rebora e la cultura del Novecento*, Stresa
- 1999 *E per corona il colbacco di Monomach. Riti d'incoronazione degli zar russi*, intervento al Convegno Internazionale di Studi *Corona Regni*, Monza
- 2000 *La letteratura russa in Italia*, intervento al Seminario di studi *La letteratura italiana e le letterature europee*, Università di Catania
- 2000 *Ombre d'Apocalisse dietro i romanzi russi*, Conferenza tenuta presso gli «Incontri Internazionali Diego Fabbri», Forlì
- 2000 *Egesi figurale e quotidianità nel Dottor Živago di Boris Pasternak*, Conferenza tenuta presso il Dipartimento di Filologie e letterature moderne, Università degli studi di Cagliari
- 2000 *Un sagrato al centro di Mosca? Il corpo incorrotto e la Piazza Rossa*, Intervento allo *Stage di semiotica* del Centro Internazionale di Semiotica e Linguistica dell'Università di Urbino
- 2000 *Culture wars: dalla società americana alla cultura globale; Ad ogni epoca il suo eroe*, intervento al Convegno *Eroi e antieroi*, Castello di Urìo (Co)
- 2001 *La Russia e la steppa. Egesi figurale e cultura russa*, Seminario di discussione al Convegno *Studi culturali. Metodologia e sviluppi della ricerca*, Villa Vigoni (Co)
- 2001 *Il potere del ritratto. La cultura russa, l'icona e il ritratto "soprannaturale"*, intervento al Convegno *Tra parola e immagine:*

- effigi, busti, ritratti nelle forme letterarie, Macerata-Urbino
- 2001 *Le discipline umanistiche: modelli, crisi e risposte*, intervento al Convegno *Cime innevate. Didattica e ricerca per ricristianizzare l'Europa*, Ovindoli
- 2002 *L'università europea tra mercato e umanesimo*, intervento al Convegno *Cosa sarà l'Unione Europea*, Castello di Urìo (Co);
- 2003 *San Pietroburgo*, Conferenza tenuta presso gli «Incontri Internazionali Diego Fabbri», Forlì, nel corso della serie *Miti di città, città-mito*
- 2003 *La steppa di Čechov come viaggio iniziatico*, Seminario tenuto al Dottorato di Studi Interculturali Europei della Facoltà di Lingue Straniere dell'Università di Urbino
- 2003 *Guardini e Dostoevskij*, Conferenza tenuta presso l'«Associazione Romano Guardini», Verona
- 2004 *Narrazione, ri-creazione del mondo, applicazioni etiche*, Seminario di letteratura tenuto presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Dottorato in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie
- 2004 *Il soggetto della ricerca universitaria*, Conferenza tenuta al Convegno *Il futuro della ricerca in Italia*, Castello di Urìo
- 2004 *Etica e business: ma c'è davvero bisogno di etica nell'impresa?*, Conferenza tenuta al Convegno *Il business alla ricerca dell'etica: fondazioni d'impresa e responsabilità sociale delle aziende*, Forlì
- 2004 *Tradurre giambi puškiniani/ fedeli al ritmo della poesia*, Conferenza tenuta al Circolo Filologico-Linguistico di Padova, Università degli Studi di Padova
- 2004 *Il Giobbe dei Karamazov: l'anti-Ivan*, Conferenza tenuta al Convegno *Letteratura cristiana e letterature europee*, Università degli Studi di Genova
- 2005 *Russkaja parsuna i ital'janskij renessansnyj portret*, Intervento alla Conferenza scientifica internazionale *Italija i dvor moskovskich gosudarej XV-XVII vekov*, Mosca
- 2005 *Della traduzione poetica: Puškin in italiano*, Seminario tenuto presso il Dipartimento di Studi Interdisciplinari su Traduzione, Lingue e Culture, Università di Bologna, Sede di Forlì
- 2005 *I "costruttori di Dio" nel teatro russo-sovietico*, Conferenza tenuta presso gli «Incontri Internazionali Diego Fabbri», Forlì, nel corso della serie *Le maschere dell'inquietudine. Il senso del sacro nel teatro del '900*
- 2005 *Persona e personaggio*, Conferenza tenuta presso l'Università di Bologna, Sede di Forlì, Facoltà di Scienze Politiche, nel corso del ciclo *Che cosa significa "persona"?*
- 2006 *Bene comune – Libertà, persona e verità*, Conferenza tenuta al Convegno *Essere responsabili verso se stessi, gli altri, la comunità: costruire la rete delle persone*, organizzato dalla Fondazione Santa Clelia Barbieri, Vidiciatico
- 2007 *Maestro di umanità*, Conferenza tenuta al Convegno *La trasmissione del sapere. Padri e maestri nell'Università, in famiglia e nella società*, Castello di Urìo
- 2007 *La famiglia nella geografia interiore dell'uomo. Matrimonio e letteratura*, conferenza tenuta al III Laboratorio della Fondazione Sublacense "Vita e Famiglia", *La laicità del matrimonio*, Subiaco
- 2007 *Spirito borghese, Utopia gnostica e "Grande risveglio"*, conferenza tenuta al College of Humanities and Sciences 2007, *Inventare il futuro. Libertà, speranza, coraggio*, Castello di Urìo
- 2007 *"Guerra e pace": dal romanzo alla fiction televisiva: l'esperienza di consulente storico-editoriale*, Seminario tenuto al Dottorato di Studi Interculturali Europei della Facoltà di Lingue Straniere dell'Università di Urbino
- 2007 *The Metric Equivalent in Poggioli's "Rhythmic Versions" from Pushkin, Tjutchev, Pasternak, and Akhmatova*, intervento a *Renato Poggioli (1907-1963). An International Symposium* co-hosted by UMass Amherst, Brown University, Harvard University, Cambridge, Mass.
- 2008 *Traduzione poetica, equivalente metrico e polisistema letterario*, Seminario tenuto al Dottorato di Italianistica, Università di Catania
- 2008 *La poesia, infine... Appunti su Zveterevich traduttore*, Relazione tenuta al Convegno *Pietro a. Zveterevich e la cultura russa*, Messina
- 2009 *Fusione senza confusione. Il rapporto singolo collettività in Vita e destino*, Relazione tenuta al Convegno internazionale *Vasilij Grossman tra ideologie e domande eterne*, Torino
- 2009 *Leggere Dostoevskij dopo il crollo delle ideologie: l'unità dell'uomo polarizzato*, Relazione tenuta al Seminario *Rileggere Dostoevskij a vent'anni dalla 'Caduta del Muro'*, Istituto per gli Incontri Mitteleuropei, Gorizia
- 2011 Presentazione del libro *Prospettiva Lenin*, Milano Feltrinelli 2010, presente l'autore Anton Antonov, Sala Ermini del Centro Studi dell'Alto Medioevo, Spoleto
- 2011 *San Pietroburgo, "Conversazioni in Teatro"*, Centro Diego Fabbri dell'Università di Bologna

All'attività scientifica ho affiancato, a partire dal 1990, una collaborazione stabile con alcuni giornali, pubblicando su "La Stampa", "Avvenire", "Studi cattolici", "Il Domenicale", "La Voce di Romagna", "Libero", "Il Giornale" oltre 650 articoli su cultura e società non solo russa. Per tale attività nel 1996 ho ottenuto l'iscrizione all'ordine dei giornalisti come pubblicista.

Per gli Incontri Internazionali Diego Fabbri di Forlì, di cui sono stato Presidente dal 1996 al 2003, ho ideato e organizzato le attività a partire dall'autunno di quell'anno: tra di esse il Convegno su "Eroe, antieroe e supereroe nel teatro e

nella letteratura europea tra Otto e Novecento", il ciclo sugli eroi archetipici della cultura occidentale (Ulisse, Don Giovanni, Faust), la serie sulle Apocalissi (1999-2000).

Ho prestato consulenze editoriali a Il mulino, RAI, CSEO, Antonio Vallardi. Nel 2006-07 sono stato consulente storico-editoriale della minifiction televisiva *Guerra e pace*, prodotta da Lux Vide e Rai Uno.

G. Ghini. Elenco delle pubblicazioni

- 1987 *Il simbolo «Giobbe» ne “I fratelli Karamazov” di F. M. Dostoevskij: tra connotazione ed ermeneutica*, in: «Lingua e stile» XXII/1, (1987), p. 91-118.
- 1987 *Ancora sulla ricezione russa della Madonna Sistina. Una testimonianza dalla letteratura sovietica*, in «Intersezioni» VII/3, (1987), 557-564.
- 1988 *Figura ed immagine ne “I fratelli Karamazov”*, in «Intersezioni» VIII/3, (1988), p. 511-541.
- 1990 *Clemente Rebora traduttore dal russo*, in «Lingua e stile» XXV/1 (1990), p. 57-83.
- 1990 *Un testo «sapienziale» nella Rus' kieviana. Il Poučenie di Vladimir Monomach*, Bologna, Patron, 1990, p. 108.
- 1991 *F. García Lorca. Dal “Poema del cante jondo”, traduzioni di M.I. Cvetaeva. Traduttrice «ad orecchio»*, in: «Ripae ulterioris amore»: traduzioni e traduttori, a cura di G. Franci e A. Marchetti, Genova, Marietti, 1991.
- 1992 *Figure di Giobbe nella letteratura russa*, in: *Le provocazioni di Giobbe. Una figura biblica nell'orizzonte letterario*, Genova, Marietti, 1992, p. 95-108.
- 1993 *Rebora e Andreev*, in: *Clemente Rebora nella cultura italiana ed europea*, Atti del Convegno, Rovereto, 3-5 ottobre, 1991, a cura di G. Beschin, G. De Santi, E. Grandesso, Roma, Editori Riuniti, 1993, p. 341-358.
- 1993 Cura di L.N. ANDREEV, *Lazzaro*, traduz. di Clemente Rebora, in «In forma di parole» 3. serie, 1 (1993), p. 119-137.
- 1993 *Rebora e «Lazzaro»*, in «In forma di parole» 3. serie, 1 (1993), p. 138-155.
- 1993 *L'Akakij Akakevič di Rebora, o la beatitudine dell'impiegato*, in C. REBORA, *Saggi*, Bologna, Boni, 1993, p. 189-192.
- 1993 *Clemente Rebora e le sue traduzioni dal russo* in «Cultura e libri» 89 (1993), p. 29-46.
- 1994 *Dvoeverie [bicedenza] o cristianizzazione? Conversione e religiosità popolare nella Rus' antica* in «Quaderni medievali» 37 (1994), p. 61-82.
- 1994 «Dodici» senza Rebora. *Expertise sulla traduzione dei «Dodici» di Blok attribuita a C. Rëbora*, con S. Amico Roxas, §. 1-4 (p. 15-30), in «Nuovi Annali della Facoltà di Magistero dell'Università di Messina» 12 (1994), p. 15-35.
- 1995 *Dostoevskij a Bologna: le ragioni di un silenzio*, in *L'Est europeo e l'Italia. Immagini e rapporti culturali*, Genève, Slatkine, 1995, 339-348.
- 1996 *The housekeeping accounts and the end of the world. Gogol's Selected passages from the correspondence with friends between Wisdom and the Apocalyptic*, in «Russica Romana» 3 (1996): 107- 144.
- 1997 *Il romanzo e l'intellettuale russo*, in *Encyclomedia: L'Ottocento*, Bologna, Horizons, 1997.
- 1997 *Angeli, demòni, affaristi e santi da Gončarov a Čechov*, in: *Eroi, supereroi ed antieroi nel teatro e nella letteratura europea tra Ottocento e Novecento*, Atti del Convegno di Forlì. 6 Novembre 1996, Forlì, Incontri Fabbri, 1997: 33-43.
- 1997 *Tolstoj: sapienza o gnosi?*, in «Russica Romana» 4 (1997): 263-267.
- 1998 *Russkaja "figura" (k postanovke voprosa)*, in *Evangel'skij tekst v russkoj literature XVIII-XX vekov*, Vyp. 2, Petrozavodsk, Izdatel'stvo Petrozavodskogo Universiteta, 1998: 54-60.
- 1998 *La gnosi dell'uomo superfluo*, in «Modernizzazione e sviluppo» 1 (1998): 61-71.
- 1999 *La Scrittura e la steppa. Egesi figurale e cultura russa*, Urbino, Quattroventi, 1999, p. 204.
- 1999 *Disincanto, sapienza e "mercatura"*, in «Sociologia» 1 (1999):123-128.
- 1999 *Il libro delle spese e la fine del mondo. I Brani scelti dalla corrispondenza con gli amici di Gogol' tra sapienza e apocalittica*, in «Studi Urbinati» 69 (1999): 421-464.
- 2000 *Clemente Rebora e la cultura russa*, in «Microprovincia» 38 (2000): 228-249.
- 2000 *Il bene "inevitabile" del Faust russo*, in: *La storia di Faust nelle letterature europee*, a c. di M. Freschi, Napoli, CUEN, 2000: 175-189.
- 2000 *E per corona il cobacco di Monomach. Riti d'incoronazione dello car' russo*, in: *La corona e i simboli del potere*, Rimini, Il cerchio, 2000: 125-152.
- 2001 *Il rifiuto dell'altro nel progetto gnostico di Oblomov*, in: *Lo sguardo che viene da lontano: l'alterità e le sue letture. Riflessioni e problemi in un mondo che cambia*. Vol. II, a c. di E. Kanceff, Moncalieri, CIRVI, 2001: 947-960.
- 2002 *Culturologia*, in <http://www.unipa.it/~articom/studiculturali/>
- 2003 *Le seguenti voci del Dizionario dei personaggi letterari*, Torino, UTET, 2003: *Nastas'ja Filippovna Baraškova, Ivan Chlestakov, Pavel Ivanovič Čičikov, Makar Aleksevič Devuškin, Arkadij Makarovič Dolgorukij, Egoruška, Ivan Sever'janovič Fljagin, Jakov Petrovič Goljadkin, Sergej Nikolaevič Golovin, Ivan Petrovič, Katerina Kabanova, Aleša Karamazov, Ivan Fedorovič Karamazov, Luka Kirilič Kirilov, Lara, Ljubov' Andreevna, Makar, Sonja Semenovna Marmeladova, Lev Nikolaevič Myškin, Nasten'ka, Nesčastlivcev, Pallino, Filipp Filippovič Preobraženskij, Andrej Efimjč Ragin, Rodion Romanovič Raskol'nikov, Roman, Andrej Rublev, Nikolaj Vsevolodovič Stavrogin, Ivan Denisovič Šuchov, Pavel Pavlovič Trusockij, L'Uomo del sottosuolo, Aleksej Ivanovič Vel'čaninov, Petr Stepanovič Verchovenskij, Jurij Andreevič Živago.*
- 2003 *Il potere del ritratto. La cultura russa, l'icona e il tabù del ritratto*, in: *Tra parola e immagine. Effigi, busti, ritratti nelle forme*

- letterarie. *Atti del Convegno Macerata-Urbino, 3-4-5 aprile 2001*, Pisa-Roma, Istituti editoriali e poligrafici internazionali, 2003: 139-165.
- 2003 *La steppa di Čechov come viaggio iniziatico. Una lettura mitologica*, in «Russica Romana» 8 (2001) [ma 2003]: 121-134.
- 2003 *Tradurre l'Onegin*, Urbino, Quattroventi, 2003, p. 168.
- 2004 *Culturologia*, in: *Dizionario degli studi culturali*, Palermo, Meltemi, 2004.
- 2005 *Vlast' portreta (Ikona, russkaja literatura i tabu na portret)*, in «Toronto Slavic Quarterly» 11 (Winter 2004) [ma Feb 2005]: <http://www.utoronto.ca/tsq/11/GiuseppeGhini.shtml>
- 2005 *Etica e business: ma c'è davvero bisogno di etica nell'impresa?*, Conferenza tenuta al Convegno *Il business alla ricerca dell'etica: fondazioni d'impresa e responsabilità sociale delle aziende*, Forlì, pubblicata su: http://www.lavoroeresponsabilita.it/Intervista_Ghini.html
- 2005 *Renato Poggioli (1907-1963): biobibliografia*, pubblicata su: <http://www.uniurb.it/lingue/docenti/ghini/>
- 2005 *Tradurre il ritmo del poeta. Puškin nelle "versioni ritmiche" di Poggioli*, in «Studi Slavistici» 2 (2005): 81-96 (eprints.unifi.it/archive/00001138/01/06_Ghini.pdf)
- 2006 *Sulle tracce dei Conti del Nord*, in: *Nei territori della slavistica. Percorsi e intersezioni. Scritti per Danilo Cavaion*, a cura di C. De Lotto e Adalgisa Mingati, Padova, Unipress, 2006: 187-204.
- 2007 *Giobbe VS Ivan Karamazov*, in: *Letteratura cristiana e letterature europee, Atti del Convegno. Genova, 9-11 settembre 2004*, a c. di S. Isetta, Bologna, EDB, 2007: 349-358.
- 2007 *Bene comune, libertà, persona e verità*, in: *Essere responsabili verso se stessi, gli altri e la comunità. Costruire la rete delle persone*, a cura di C. Berti e F. Cavicchi, Padova, Fondazione "E. Zancan", 2007: 9-19.
- 2009 *Un'antologia attraverso e oltre il fascismo. Mario Praz, Ettore Lo Gatto e la loro Antologia delle letterature straniere*, a cura di G. Ghini, numero monografico di «Linguae &», 2 (2008)
- 2009 *Praz, Lo Gatto e il fascismo*, in «Linguae &», 2 (2008): 13-40.
- 2009 *L'arcitesto antologico*, in «Linguae &», 2 (2008): 133-140.
- 2009 *La poesia, infine... Appunti su Zveteremich traduttore*, in: *Pietro A. Zveteremich. L'uomo, lo slavista, l'intellettuale. Atti del Convegno di studi, Messina, 18 aprile 2008*, Messina, Università degli studi di Messina, 2009: 87-108.
- 2010 *Un inedito di Diego Fabbri da un romanzo umoristico di Dostoevskij*, in: «Rivista di letteratura italiana» XXVIII, 1 (2010): 137-164.
- 2011 *Quando si rasserena di Boris L. Pasternak: versione ritmica*, in: *Leggere il tempo e lo spazio. Studi in onore di Giovanni Bogliolo*, München, Meidenbauer, 2011; 137-145.
- 2011 *Fusione senza confusione, Il rapporto singolo-collettività in Vita e destino*, in: *L'umano nell'uomo. Vasilij Grossman tra ideologie e domande eterne*, a cura di Pietro Tosco, Soneria Mannelli, Rubbettino, 2011: 231-242.

Recensioni

- 1991 S.S. AVERINCEV *Poëtika rannevizantijskoj literatury*; IDEM, *Ot beregov Bosfora do beregov Evfrata*, Moskva, Nauka, 1987; IDEM, *Popytki ob"jasnit'sja*, Moskva, Pravda, 1988 (Biblioteka Ogonëk, 13), in «Cristianesimo nella storia» 12 (1991), p. 193-195.
- 1994 *Proceedings of the International Congress Commemorating the Millennium of Christianity in Rus'-Ukraine*. General editors O. Pritsak and I. Shevchenko with the assistance of M. Labunka. Cambridge, Mass., Ukrainian Research Institute Harvard University, 1990; *Il battesimo delle terre russe. Bilancio di un millennio*, a cura di S. Graciotti. Firenze, Olschki, 1991; *Le origini e lo sviluppo della cristianità slavo-bizantina*, a cura di S.W. Swierkosz-Lenart. Roma, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 1992, in «Russica Romana» 1 (1994), p. 351-361.
- 1995 *Pianto sulla distruzione di Rjazan'*, a cura Edgardo T. Saronne, Parma, Pratiche, 1992, in «Quaderni medievali» 39 (1995), p. 280-282.
- 1995 M.A. MORRIS, *Saints and revolutionaries. The ascetic hero in Russian literature*, Albany, State University of New York Press, 1993, in «Russica Romana» 2 (1995), p. 382-385.
- 2000 *Goncharov's Oblomov. A critical companion*, edited by G. Diment, Evanston, IL, Northwestern University Press, 1998, in «Russica Romana» 6 (1999), p. 303-304.
- 2006 P. PUGNI, *Lavoro e responsabilità: l'umanesimo alla conquista del business per un'etica del management*, in «Philanthropy book review» 1 (2005) [ma 2006]: p. 91-97.
- 2006 *Business ethics: a European review*, v. 13 n.4 (October 2004). in «Philanthropy book review» 1 (2005) [ma 2006]: p. 99-108.

Traduzioni

- 1987 Traduzione e cura di: S.S. AVERINCEV, *Poëtika rannevizantijskoj literatury*, trad. it. *L'anima e lo specchio. L'universo della poetica bizantina*, Bologna, Il mulino, 1988, p. 368.
- 1991 Trad. di: S.S. AVERINCEV, *Christianskij aristotelizm kak vnutrennjaja forma zapadnoj tradicii i problemy sovremennoj Rossii*, per

il Convegno «Machina multa minax» Forlì.

- 1992 Trad. di: V. ZELINSKIJ, *Detto nell'oscurità. La Chiesa ortodossa russa e il potere totalitario*, in: «Nuovo Areopago» 42 (1992), p. 95-109.
- 1999 Trad. di: S.S. AVERINCEV, *Alcune considerazioni sull'esperienza del '900*, per il Ciclo di conferenze «Fin de siècle. Interpretazioni della storia del XX secolo», Cattolica (FC).
- 2004 Trad. di: A.P. ČECHOV, *Uno scherzetto*, in «Il Domenicale» 3 luglio 2004, p. 5.
- 2010 Trad. di A.P. ČECHOV, *Il grasso e il magro* (I redazione, 1883), in «Il Giornale» 11 gennaio 2010